



Bed! • Lit! • Bett! • Letto! • ¡Cama! • Caminha!
Hundsäng! • Nukkumaan! • Κρεβάτι!



Potty! • Litière! • Töpfchen! • Vasino! • Potje • ¡Orinal!
Caixa para fazer chichi! • Hundlådla! • Pissalle! • Γιούλι!



For U.S.A. market only:
We want you to have fun playing with our products.
Please give us your feedback by filling out the short on-line survey. Go to :
service.mattel.com/surveys
Thanks for helping us make great toys even better!

Need Assistance? In the US and Canada **service.mattel.com**
or 1-800-524-8697.
Besoin d'aide? Au Canada et aux États-Unis, visitez le **service.mattel.com**
ou composez le 1 800 524-8697.
¿Necesita ayuda? En los EE.UU. y Canadá **service.mattel.com**
o bien 1-800-524-8697.
En México: 59-05-51-00 Ext. 5205 ó 01 800 463 59 89.
Mattel do Brasil Ltda: Atendimento ao
Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.
? SERVICE.MATTEL.COM

Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11. • Mattel España, S.A., Arribau 200, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 902.20.30.10 http://www.service.mattel.com/es. • Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fração 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 - consumidor@mattel.com. • Mattel ABE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax:03-78803867. • Mattel, Inc. 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052. U.S.A. Consumer Relations 1-800-524-8697. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F.R.F.C. MME-920701-NBS. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. • Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina, S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Importado por : Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Saia 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP - Brasil Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at / Composez sans frais le 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB, Helpline 01628 500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Gratis nummer België: 0800 - 16 936 - Gratis nummer Luxemburg: 800 - 22 784 - Gratis nummer Nederland: 0800 - 262 88 35. • Deutschland: Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebrige. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinekialontie 9, 02630 ESPPO, Puh. 010 821 6600. • Mattel Italy Srl, Centro Europa A/S, Sinekialontie 9, 02630 ESPPO, Puh. 010 821 6600. • Mattel Italy Srl, Centro Europa A/S, Sinekialontie 9, 02630 ESPPO, Puh. 010 821 6600. • Mattel Italy Srl, Centro Europa A/S, Sinekialontie 9, 02630 ESPPO, Puh. 010 821 6600.

3+

Barbie

INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI • ANLEITUNG
ISTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES
INSTRUÇÕES • ANVISNINGAR • KÄYTTÖOHJE • ΟΔΗΓΙΕΣ

R9514-0520
R9515-0520



R9514



R9515



- Includes 1 doll plus fashions and accessories. Each sold separately, subject to availability. Dolls cannot stand alone.
- Contient 1 poupée, des habillages et des accessoires. Tous vendus séparément. Certains produits peuvent ne pas être commercialisés. Les poupées ne peuvent pas tenir debout toutes seules.
- Enthält 1 Puppe, Mode und Zubehör. Al le Artikel separat erhältlich. Einige Artikel werden nicht in allen Ländern vertrieben. Die Puppen können nicht von allein stehen.
- Include 1 bambola più abiti e accessori. Ognuna in vendita separatamente secondo disponibilità. Le bambole non possono reggersi in piedi da sole.
- Includes 1 pop plus kleding en accessoires. Per stuk verkrijgbaar en niet overal leverbaar. Poppen kunnen niet uit zichzelf staan.

- Incluye una muñeca con ropa y accesorios. Se venden por separado y están sujetas a disponibilidad. Las muñecas no pueden tenerse en pie por sí solas.
- Inclui 1 boneca, roupa e acessórios. Vendidas em separado e sujeitas a disponibilidade. As bonecas não ficam de pé sozinhas.
- Innehåller 1 docka plus kläder och tillbehör. Alla säljs separat så länge lagret räcker. Dockorna kan inte stå utan hjälp.
- Sisältää 1 nuket, vaatteita ja tarvikkeita. Kaikki lelut myydään erikseen. Nuket eivät osaa seistä ilman tukea.
- Περιλαμβάνονται 1 κούκλα, ρούχα και αξεσουάρ. Η κάθε μία παίζεται ξεχωριστά, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα. Οι κούκλες δεν ατέονται όρθιες από μόνες τους.

Contents: Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Contenu : Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer aux illustrations. Si un élément manque, merci de contacter le Service Consommateurs de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contiendrait des informations importantes.

Inhalt: Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

Contenido: Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Contattare gli uffici Mattel locali se dovessero mancare dei componenti. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Inhoud: Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met de plaatselijke Mattel-vestiging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.

Contenido: Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda

de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Arribau 200, 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10 cservice.spain@mattel.com. http://www.service.mattel.com/es Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.

Conteúdo: Retirar o conteúdo da embalagem e comparar com a ilustração. Se faltar alguma peça, entre em contato com a Mattel. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

Innehåll: Packa upp allt ur förpackningen och jämför med förteckningen. Om någonting saknas kontakta du din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.

Sisältö: Tarkista että pakkauskaussa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta lelut ostit. Säilytä käyttöohje vastaisena varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.

Περιεχόμενα: Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Toy contains small balls and small parts. Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA. Juguete no recomendado para menores de 3 años. Contiene piezas y bolas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. - Le jouet peut contenir de petites balles et de petits éléments.

Not suitable for children under 36 months - Toy Contains Small Balls/Small Parts. • Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables/petites billes susceptibles d'être avalés. • Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Enthält verschluckbare kleine Kugeln/Kleinteile. • Non adatto ai bambini di età inferiore a 36

mesi - Contiene palline/pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Speelgoed bevat kleine balletjes/kleine onderdelen. • Juguete no recomendado para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas/bolitas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a. • ATENÇÃO: Não é indicado para crianças com menos de 36 meses por conter peças ou bolas pequenas capazes de criar risco de asfixia. • Ölmängit för barn under tre år - Leksaken innehåller småbollar/smådelar. • Uegnet til børn under 3 år - Legetøj indeholder små bolde/smådele. • E iori suoi alle 3-vuotiaalle - Sisältää pieniä osia/palloja. • Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Το παιχνίδι Περιέχει Μικρές Μπάλες/Μικρά Κομμάτια.

Let's Play! • Amusons-nous ! • Zeit zu spielen! • Giochiamo! • Spelen maar! ¡A jugar! • Vamos brincar! • Nu leker vi! • Leikitään! • Ας παίξουμε!

- This is a water play toy. Water toys sometimes get messy. Protect play surfaces before use. Do not use on surfaces that can be damaged by water. Drain, rinse, clean, and dry all items thoroughly before storing.
- Ce jouet s'utilise avec de l'eau. Les jouets à eau peuvent éclabousser. Protéger les surfaces de jeu avant utilisation. Ne pas utiliser sur des surfaces qui peuvent être endommagées par l'eau. Vider, rincer, laver et sécher soigneusement tous les éléments avant de les ranger.
- Beim Spielen mit diesem Produkt wird Wasser verwendet. Wasserspielzeuge können spritzen! Die Spielfläche vor dem Spielen abdecken. Nicht auf Oberflächen verwenden, die durch Wasser beschädigt werden können. Alle Spielteile vor dem Weglegen gründlich säubern und trocknen.
- Questo giocattolo va usato con l'acqua. I giochi ad acqua a volte creano disordine. Proteggi le superfici di gioco prima dell'uso. Non usare il gioco su superfici che possono essere danneggiate dall'acqua. Svuota, risciacqua, pulisci e asciuga accuratamente tutti i componenti prima di riporli.

- Dit is waterspeelgoed. Bij het spelen met water kan er nogal eens wat nat worden. Dek voor het spelen het speelgedeelte goed af. Niet gebruiken op een ondergrond die kan worden beschadigd door water. Voor het opbergen alle onderdelen leeg laten lopen, schoonspoelen en goed drogen.
- Juguete diseñado para jugar con agua. Los juguetes que requieren agua pueden ensuciar la superficie de juego. Proteger la superficie de juego antes de empezar a jugar. No utilizar este juguete sobre superficies que puedan resultar dañadas por el agua. Limpiar, enjuagar y secar todas las piezas antes de guardar el juguete.
- Este produto requer a utilização de água. Os brinquedos que requerem a utilização de água podem manchar a área de brincar. Proteger a área de brincar antes de usar. Não usar sobre superfícies que podem ficar danificadas com a água. Antes de guardar o brinquedo, lavar, enxaguar, limpar e secar bem todos os acessórios.

- Det här är en vattenleksak. Det kan bli spill från vattenleksaker. Skydda underlaget före lek. Använd inte på underlag som kan skadas av vatten. Töm, skölj, tvätta och torka alla delar innan du lägger undan dem för förvaring.
- Tämä on vesilelu. Vesileikeistä saattaa syntyä sotkua. Suojaa leikkipaikka ennen kuin aloitat leikin. Älä käytä lelua sellaisessa paikassa, joka ei kestä vettä. Tyhjennä, huuho, puhdista ja kuivaa kaikki osat hyvin ennen kuin panet ne säilöön.
- Αυτό είναι παιχνίδι νερού. Κάποιες φορές τα παιχνίδια νερού προκαλούν ακαταστασία. Προστατέψτε την επιφάνεια παιχνιδιού πριν από τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε πάνω σε επιφάνειες που μπορούν να χαλάσουν από το νερό. Στεγνώστε όλα τα κομμάτια πριν την αποθήκευση.

- 1) Squeeze and release to fill water bottle with clean tap water. (Bowl not included.) 2) Insert bottle into pup's mouth then squeeze. 3) Pups gotta go! A) Shy pups need a little squeeze! B) Girl pup goes potty, too! C) Help pup lift his leg! Brown and yellow spots appear! Clean up: Use a clean dry cloth or paper towel (not included) to remove water from paper. Brown and yellow spots disappear! Colour change will last longer if you do not expose this toy to intense heat or direct sunlight for prolonged periods of time.

- 1) Apretar y soltar el biberón para llenarlo con agua limpia del grifo. (Bol no incluido.) 2) Introducir el biberón en la boca del perrito y apretar el biberón. 3) ¡Corre, el perrito quiere hacer pis! A) ¡El perrito tímido necesita que le ayudes apretándolo un poco! B) ¡La perrita también hace pis! C) ¡Ayuda al perrito a levantar la pata! ¡Aparecen manchas marrones y amarillas! Limpieza: secar el agua del papel con un paño seco o una servilleta (no incluidos). ¡Las manchas marrones y amarillas desaparecen! El mecanismo de cambio de color durará más tiempo si no se expone este juguete a altas temperaturas o a la luz directa del sol durante largos períodos de tiempo.

- 1) Presse puis relâche le biberon pour le remplir d'eau propre du robinet (bol non inclus). 2) Place le biberon dans la gueule du chiot et appuie. 3) Le chiot a besoin de faire pipi ! A) Appuie doucement sur les petits chiots ! B) La fille a besoin de faire pipi aussi ! C) Aide le chiot à lever la patte ! Des taches brunes et jaunes apparaissent ! Nettoyage : utiliser un chiffon propre et sec ou du papier essuie-tout (non inclus) pour absorber l'eau du papier. Les taches brunes et jaunes disparaissent ! Le changement de couleur durera plus longtemps si le produit n'est pas exposé à une chaleur intense ou à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.

- 1) Apertar e soltar para encher a garrafa de água com água limpa da torneira (taça não incluída). 2) Inserir a garrafa na boca do cãozinho e depois apertar. 3) Os cachorrinhos querem fazer chichi! A) O cachorrinho tímido precisa que o ajude a levantar a pata! B) A cadelinha também faz chichi! C) Ajuda o cachorrinho a levantar a patinha! Aparecem manchas castanhas e amarelas! Para limpar: usar um pano seco e limpo ou uma toalha de papel (não incluída) para retirar a água do papel. As manchas castanhas e amarelas desaparecem! O efeito de mudança de cor dura mais se o produto não for exposto a fontes de calor intenso, ou à luz solar directa por longos períodos de tempo.

- 1) Drücke die Wasserflasche zusammen und lasse sie los, um sie mit sauberem Leitungswasser zu füllen. (Schüssel nicht enthalten.) 2) Stecke die Flasche in den Mund des Hündchens und drücke sie dann zusammen. 3) Das Hündchen muss mal! A) Das schüchternste Hündchen muss ein wenig gedrückt werden! B) Das Hundemädchen muss auch mal! C) Hilf dem Hündchen, das Bein zu heben! Braune und gelbe Flecken erscheinen! Sauber machen: Das Wasser mit einem sauberen, trockenen Tuch oder Papiertuch (nicht enthalten) vom Papier trockenwischen. Die braunen und gelben Flecken verschwinden! Der Farbwechseleffekt bleibt länger erhalten, wenn dieses Spielzeug nicht längere Zeit intensiver Hitze oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird.

- 1) Kläm och släpp upp för att fylla vattenflaskan med rent kranvatten. (skålen ingår inte). 2) Sätt flaskan i hundens mun och kläm. 3) Hundvalparna behöver rastas! A) Den blyga lilla hunden behöver en liten kläm! B) Den lilla hundflickan kissar också! C) Hjälp den lilla valpen att lyfta på benet! Brun och gula fläckar träder fram! Rengöring: använd en ren, torr trasa eller en pappershandduk (ingår ej) för att ta bort vattnet från pappret. De bruna och gula fläckarna försvinner! Färgförändringsfunktionen varar längre om du inte utsätter leksaken för stark värme eller direkt solljus under längre tid.

- 1) Stringi e rilascia per riempire la boccetta con acqua del rubinetto. (ciotola non inclusa). 2) Inserirsi la boccetta nella bocca del cucciolo e poi stringi. 3) I cuccioli devono fare pipì! A) Stringi i cuccioli timidi per aiutarli a fare pipì! B) Le femmine fanno anche la popò! C) Aiuta il cucciolo a sollevare la zampa! Compariranno macchie marroni e gialle! Come pulire: usa un panno asciutto o della carta da cucina (non inclusi) per togliere l'acqua dalla carta. Le macchie marroni e gialle scompariranno! L'effetto cambia-colore durerà più a lungo se non esporrai il giocattolo a fonti di calore intense o alla luce solare diretta per periodi di tempo prolungati.

- 1) Täytä vesipullo puhtaalla vesijohtovedellä puristamalla ensin pulloa ja irrottamalla sitten puristusote. (Kuppi ei sisälly pakkaukseen) 2) Aseta pullo pennun suuhun ja purista. 3) Pennulle tulee häätä! A) Arat pennut tarvitsevat pientä puristusta. B) Tyttöpennut kyykistyvät. C) Auta pentua nostamaan koipea! Alustaan tulee ruskeita ja keltaisia tahoja! Siivoaminen: käytä puhdasta, kuivaa liinaa tai paperiyyhettä (ei sisälly pakkaukseen) ja pyyhi vesi paperista. Ruskeat ja keltaiset tahrat häviävät! Jotta värienvaihto-ominaisuus säilyisi mahdollisimman kauan, älä pidä lelua pitkään suorassa auringonpaisteessa tai liian kuumassa.

- 1) Knijp en laat los om flesje met schoon kraanwater te vullen. (Kommetje niet inbegrepen.) 2) Steek flesje in bek van puppy en knijp. 3) Puppy moet worden uitgelaten! A) Als puppy verlegen is, moet je 'm een kneepje geven! B) Vrouwjespuppy gaat ook op potje! C) Help puppy zijn poot optillen! Er verschijnen bruine en gele vlekken! Opruimen: Water wegvegen met een schoon doekje of papieren zakdoekje (niet inbegrepen). De bruine en gele vlekken verdwijnen! De kleurverandering duurt langer als dit speelgoed niet gedurende lange periodes wordt blootgesteld aan grote hitte of direct zonlicht.

- 1) Πιέστε και απελευθερώστε για να γεμίσετε το μπουκάλι με καθαρό νερό. (το μπολ δεν περιλαμβάνεται.) 2) Βάλτε το μπουκάλι στο στόμα του κουταβιού και πιέστε. 3) Το κουταβάκι θα τα κάνει! A) Πιέστε το ντροπαλό κουταβάκι για να το βοηθήσετε να τα κάνει! B) Το θηλυκό κουταβάκι τα κάνει! Βοηθήστε το κουταβάκι να σηκώσει το πόδι του! Θα εμφανιστούν καφέ και κίτρινες βούλες! Καθαρίστε: Με ένα καθαρό και στεγνό πανί (δεν περιλαμβάνεται) απομακρύνετε το νερό από το χαρτί. Οι καφέ και κίτρινες βούλες θα εξαφανιστούν! Η αλλαγή του χρώματος θα διατηρηθεί περισσότερο εάν το παιχνίδι ΔΕΝ εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία ή άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένη χρονική περίοδο.

